









Ceramics of Italy

QUARZI

PIETRE & MARMI COLLECTION







CERAMICA Rondine

italiani per stile

top porcelain tile
Made in Italy





Ceramics of Italy

Unendo il fascino concreto e materico della quarzite alla resistenza tecnica e qualità insuperabile del gres porcellanato, nasce una piastrella pronta a stupire.

QUARZI

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelanico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

Fusing the *palpable, substantial charms of quartzite with the technical durability and unbeatable quality of porcelain stoneware, these tiles will take your breath away.*

Née de l'union *entre le charme concret et matériel du quartzite et la résistance technique et la qualité inégalable du grès cérame, ce carrelage va vous étonner.*

Durch Kombination *der Konkretheit und Materie des Quarzits mit der technischen Festigkeit und der unübertrefflichen Qualität des Feinsteinzeugs entsteht eine Fliese, die sicherlich nicht unbemerkt bleibt.*

В результате *сочетания чарующей реалистичности и фактурности кварцита с технической прочностью и непревзойденным качеством керамогранита появляется плитка, создающая потрясающий эффект.*



CONTENTS

P.4 **PATTERNS**

P.5 **PALETTE**

P.6 **FORMATS**

P.8

L'ELEGANZA SENZA TEMPO DELLA PIETRA NATURALE
THE TIMELESS ELEGANCE OF NATURAL STONE





P.12

SOLUZIONI INTEGRATE PER UNA MODERNA ENOTECA
INTEGRATED SOLUTIONS FOR A MODERN WINE SHOP

P.16

FUNZIONALITÀ E BELLEZZA: I QUARZI IN CUCINA
FUNCTIONALITY AND BEAUTY: INSTALLING QUARZI IN THE KITCHEN



FOCUS ON

P. 18
LA CONVIVENZA COME FORMA DI BELLEZZA
JOINING SURFACES AS A FORM OF BEAUTY





P.20

UNA SOLUZIONE IDEALE PER OGNI AMBIENTE DELLA CASA
IN&OUT: THE IDEAL SOLUTION FOR EVERY PART OF THE HOME

P.24

LA GIOIA DI VIVERE ALL'APERTO
THE JOY OF LIVING OUTDOORS





P.26

UN BAGNO, DUE SOLUZIONI
ONE BATHROOM, TWO SOLUTIONS

PATTERNS

15 60X60
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

30 30X60
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

45 20,3X40,6
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

90 20,3X20,3
GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ



PIASTRELLA CON DISCRETA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with moderate shade and aspect variation - Carreaux avec moderate différence de nuance et structure - Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка

PALETTE

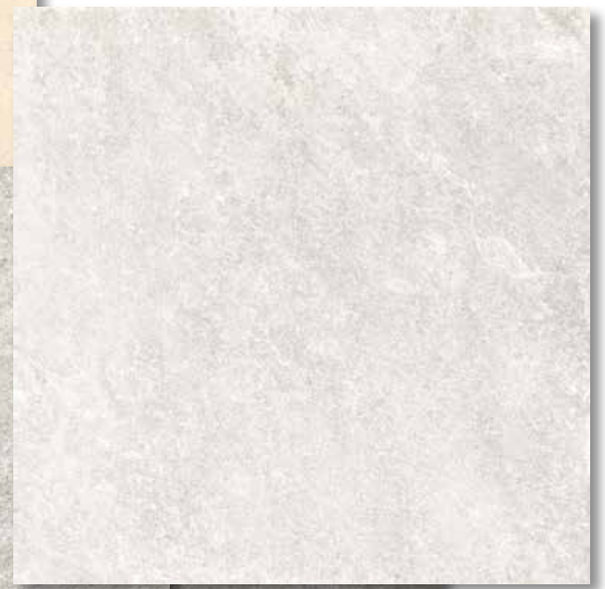
4 COLORI
COLORS



BEIGE



LIGHT GREY



WHITE



GREY

La gamma di colori classici – White, Grey, Light Grey e Beige – rende Quarzi un vero passe-partout di stile, ideale da posare in qualsiasi ambiente, residenziale e commerciale.

THE RANGE OF CLASSIC
colours – White, Grey, Light Grey and Beige – gives Quarzi a highly flexible style that is the ideal match for all residential and commercial locations.

LA GAMME DES
coloris classiques (White, Grey, Light Grey et Beige) fait de Quarzi un véritable passe-partout en matière de style, parfait dans n'importe quel espace, résidentiel ou commercial.

DIE PALETTE AN
klassischen Farbtönen – White, Grey, Light Grey und Beige – macht Quarzi zu einem echten, stilvollen Schlüsselelement, das sich zum Verlegen in allen Ambienten, in Wohn- und Geschäftsbereichen, perfekt eignet.

БЛАГОДАРЯ ГАММЕ
классических оттенков (Белый, Серый, Светло-серый и Бежевый) коллекция Quarzi отличается по-настоящему универсальным стилем и идеально подходит для отделки любых жилых и торговых помещений.

FORMATS

Versatili e adatti ad ogni destinazione d'uso i molteplici formati disponibili: 60X60 – 30X60 rettificati, 60,5X60,5 – 30.5X60.5 naturale

Grande coordinabilità tra indoor e outdoor grazie alle due superfici, leggermente strutturate

There is great potential for coordination between indoors and outdoors thanks to the two slightly textured surfaces.

10 mm
60x60
24"x24"

9,5 mm
30x60
12"x24"

10 mm
60,5x60,5
24"x24"

9,5 mm
30,5x60,5
12"x24"

RETTIFICATO - Rectified

THE TILES ARE SUITABLE
for uses of all kinds thanks to the wide array of versatile formats, including 60x60, 30x60 rectified, 60.5x60.5 and 30.5x60.5 natural.

POLYVALENTS ET
adaptés à n'importe quelle utilisation, les formats disponibles sont nombreux : 60X60 – 30X60 rectifiés, 60,5X60,5 – 30,5X60,5 naturel

DIE ZAHLREICHEN
verfügbaren Formate sind vielseitig und für jeden Anwendungszweck geeignet: 60x60 – 30x60 geschliffen, 60,5x60,5 – 30,5x60,5 Natur

ГИБКАЯ И ПОДХОДЯЩАЯ
для любых видов использования, эта коллекция представлена в разнообразных форматах: 60X60 – 30X60 (ректифицированный вариант), 60,5X60,5 – 30.5X60.5 (натуральный вариант)

Finiture antiscivolo ad elevate prestazioni per soluzioni da esterno

High performing anti-slip finish for modern outdoors solutions

Completano la gamma i formati 20,3x40,6 e 20,3x20,3 con coefficiente antiscivolo R 11 ideale per esterni.



9 mm R11
20,3x40,6
8"x16"

9 mm R11
20,3x20,3
8"x8"

ROUNDING OFF THE
selection are 20.3x40.6 and 20.3x20.3 formats with the anti-slip R11 coefficient that is ideal for outdoor utilization.

LES FORMATS 20,3X40,6
et 20,3x20,3 avec coefficient antidérapant R 11, idéal pour l'extérieur, complètent la gamme.

DIE PALETTE WIRD
mit den Formaten 20,3x40,6 und 20,3x20,3 abgerundet, mit einem Rutschsicherheitswert von R 11, durch den sie ideal für den Außenbereich geeignet ist.

ДОПОЛНЯЮТ ГАММУ
форматы 20,3x40,6 и 20,3x20,3 с коэффициентом противоскольжения R 11, которые идеально подходят для отделки наружных пространств.

Inwood 3D Black, in formato 15x61 con effetto tridimensionale, dona carattere e personalità alle pareti.

The 15x61 format of Inwood 3D Black has a three-dimensional effect and adds character and personality to walls.

WHITE

L'eleganza senza tempo della pietra naturale

The timeless elegance of natural stone

L'aspetto straordinariamente realistico delle quarziti che ispirano la serie, trova pieno compimento nel formato 60x60 in grado di restituire tutta la bellezza della pietra naturale, senza rinunciare alle qualità del gres porcellanato



Nei formati 20,3x40,6 e 20,3x20,3, Quarzi si adatta perfettamente a pavimentazioni in esterno e garantisce la massima sicurezza con il coefficiente antiscivolo R11.

The 20.3x40.6 and 20.3x20.3 formats of Quarzi are ideally suited for use on outdoor flooring, where the anti-slip R11 coefficient guarantees maximum safety.

“L’effetto è sorprendente: l’unione, l’abbinamento, l’accostamento di superfici diverse offrono soluzioni inaspettate, come se la creatività trovasse un perfetto equilibrio con la praticità.”

"The effect is astonishing: different surfaces are joined, matched and juxtaposed in a series of stunning solutions with perfectly balanced creativity and practicality."



CEMENTINE GREY



J86828
60x60 rett. (24”x24”) rect.

CEMENTINE BEIGE



J86829
60x60 rett. (24”x24”) rect.

The appearance *of the quartzites that inspired the range is incredibly realistically reproduced and the effect reaches its culmination in the 60x60 format. It combines all of the aesthetic appeal of the natural stone with the quality of porcelain stoneware.*

L’aspect *extraordinairement réaliste des quartzites qui inspirent la série se retrouve dans le format 60x60 qui est en mesure de restituer toute la beauté de la pierre naturelle, sans renoncer aux qualités du grès cérame.*

Die extrem *realistische Optik von Quarzit, der die Serie inspiriert hat, kommt im Format 60x60 zur vollen Entfaltung: so spiegelt es die ganze Schönheit von Naturstein wider, ohne auf die Qualitätsmerkmale von Feinsteinzeug verzichten zu müssen.*

Необычайно *реалистичный внешний вид кварцитов, вдохновивших серию, наиболее полно воплощен в формате 60x60, который способен передать всю красоту натурального камня, одновременно сохраняя все свойства керамогранита.*

MIX&MATCH: **VOLCANO** CEMENTINE

La scelta di un decoro effetto cemento, soprattutto nei colori neutri, in abbinamento ai Quarzi, permette di osare ideando abbinamenti originali e creativi che vanno a mescolare materie ed effetti di diversa natura.

Using a cement decorative effect in conjunction with Quarzi - especially in neutral hues - allows you to be bold and come up with original, creative pairings that bring together materials and features of different kinds.

Le choix d’un motif effet ciment, surtout dans les coloris neutres, en association avec Quarzi, permet d’oser en imaginant des compositions originales et créatives qui mélangent matériaux et effets de différentes natures.

Die Wahl eines Dekors in Beton-Optik erlaubt vor allem bei neutralen Farben in Kombination mit Quarz originelle und kreative Kombinationen, die Materialien und Effekte unterschiedlicher Art vermischen.

Выбор декора с имитацией цемента, прежде всего в нейтральных цветах, в сочетании с Quarzi позволяет дерзать и придумывать оригинальные и креативные комбинации, в которых смешиваются различные фактуры и эффекты.



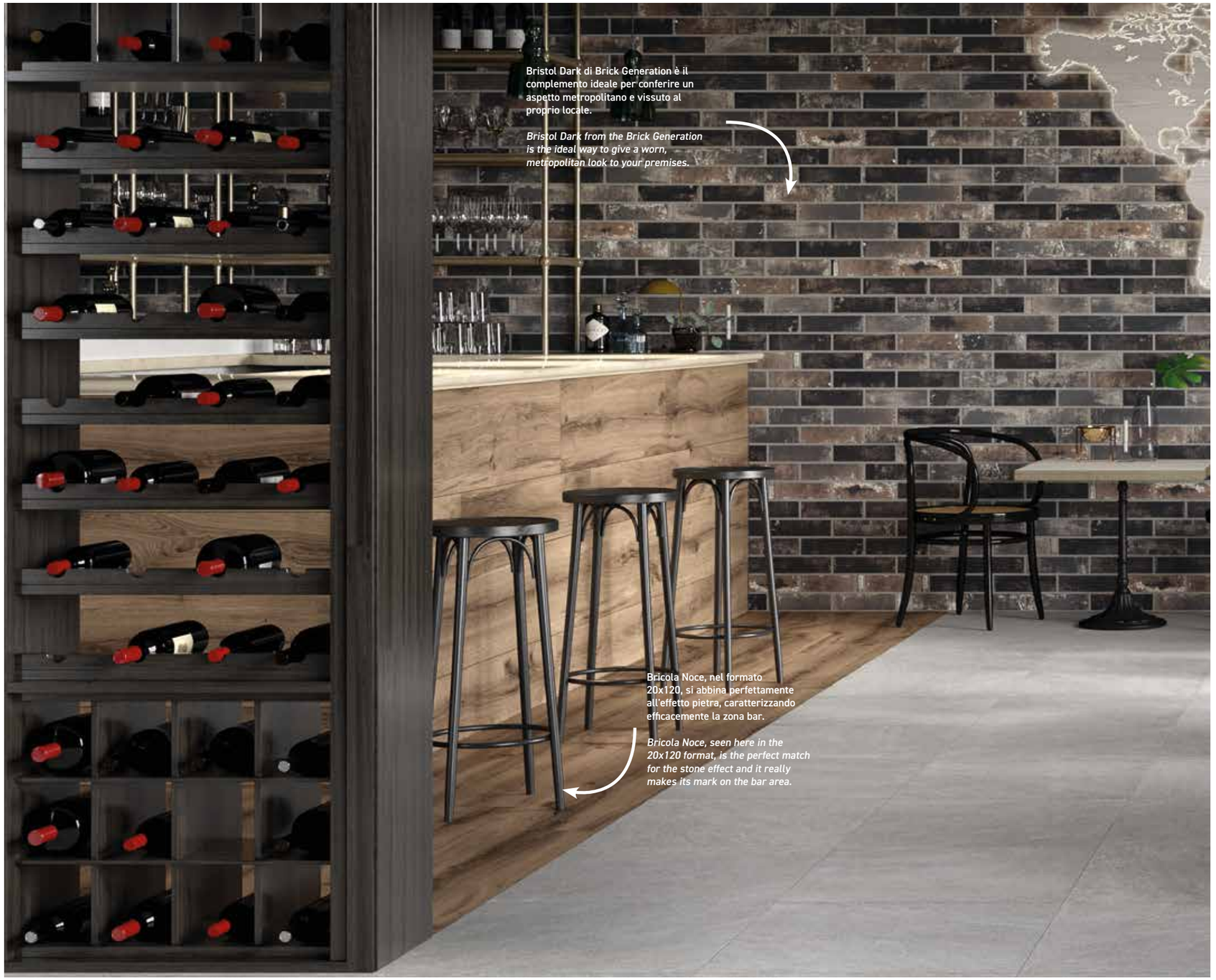
LIGHT GREY

Soluzioni integrate per un'enoteca moderna

Integrated solutions for a modern wine shop

La possibilità di integrare diverse tipologie di prodotto all'interno dello stesso contesto, è uno dei punti di forza offerti dalla vasta gamma di Ceramica Rondine. Quarzi Light Grey si integra perfettamente con il "legno" di Bricola Noce, 20x120 rettificato, della zona bar e il "mattone" 6x25 di Bristol Dark alla parete.

“ Accogliente, rilassante, ospitale: il materiale perfetto per l’ambiente che desideri ”



Bristol Dark di Brick Generation è il complemento ideale per conferire un aspetto metropolitano e vissuto al proprio locale.

Bristol Dark from the Brick Generation is the ideal way to give a worn, metropolitan look to your premises.

Bricola Noce, nel formato 20x120, si abbina perfettamente all'effetto pietra, caratterizzando efficacemente la zona bar.

Bricola Noce, seen here in the 20x120 format, is the perfect match for the stone effect and it really makes its mark on the bar area.

Providing the *scope to blend different types of products in the same setting is one of the strengths of the vast Ceramica Rondine range. Quarzi Light Grey perfectly complements the 20x120 rectified Bricola Noce "wood" in the bar area and the 6x25 Bristol Dark "bricks" on the wall.*

La possibilité *d'intégrer différents types de produits à l'intérieur d'un même contexte est l'un des points forts de la vaste gamme de Ceramica Rondine. Quarzi Light Grey s'intègre parfaitement avec le « bois » de Bricola Noce, en 20x120 rectifié, du coin bar et avec la « brique » en 6x25 de Bristol Dark qui se trouve au mur.*

Die Möglichkeit, *unterschiedliche Produkttypen in ein und denselben Kontext zu integrieren ist eine der Stärken der großen Angebotspalette von Ceramica Rondine. Quarzi Light Grey passt sich perfekt an das „Holz" von Bricola Noce im Barbereich, 20x120 geschliffen, und an den „Ziegel" 6x25 von Bristol Dark an der Wand an.*

Возможность *применения различных видов продукта в одном проекте - это одно из преимуществ широкого ассортимента керамогранита Ceramica Rondine. Плитка Light Grey из серии Quarzi идеально сочетается с "деревом" Bricola Noce в формате 20x120 (ректифицированный вариант) в барной зоне и с "кирпичом" 6x25 Bristol Dark на стене.*

"Warm, welcoming and relaxing: the perfect material for the settings of your dreams"

Il mosaico 30x30 (in questo caso utlizzando il tono White a contrasto) ben si addice al rivestimento in cucina, garantendo impermeabilità, facilità di pulizia ed eleganza.

The 30x30 mosaic (in this case with a contrasting White tone) is marvellously suited for use in kitchens because it is waterproof, easy to clean and elegant.

GREY

Funzionalità e bellezza: i Quarzi in cucina

Functionality and beauty: installing Quarzi in the kitchen

Una cucina funzionale e moderna, dove il fascino antico della pietra rivive grazie alla naturalezza materica di Quarzi Grey.

In this practical, modern kitchen, *the age-old allure of stone has been revitalized thanks to the tangible natural delights of Quarzi Grey.*

Une cuisine fonctionnelle et moderne où le *charme antique de la pierre revit grâce au naturel matériel de Quarzi Grey.*

Eine funktionelle und moderne Küche, *in der die alte Faszination von Stein dank der natürlichen Materialien von Quarzi Grey zu neuem Leben erwacht.*

Функциональная и современная кухня, где очарование *древнего камня оживает благодаря натуральности текстуры Quarzi Grey.*

FOCUS ON

LA CONVIVENZA COME FORMA DI BELLEZZA

JOINING SURFACES AS A FORM OF BEAUTY

L'ardesia ama convivere con altri materiali perché ha un'anima lieve, soave, aperta. È la sua stessa essenza naturale che le permette di vivere in perfetta armonia con le espressioni stilistiche e formali che sono caratteristica essenziale di ogni collezione Rondine.

Slate works wonderfully with other materials because it has a light, soft and open spirit. Thanks to its natural essence, it perfectly complements the quintessential styles and shapes around which all Rondine collections revolve.

L'ardoise, avec son âme légère, suave et ouverte, se plaît à cohabiter avec d'autres matériaux. Son essence naturelle lui permet de vivre en parfaite harmonie avec les expressions stylistiques et formelles qui sont une caractéristique essentielle de chacune des collections Rondine.

Schiefer lässt sich gut mit anderen Materialien kombinieren, denn er hat eine leichte und ansprechende, keinesfalls einengende Wirkung. Seine Natürlichkeit ermöglicht die harmonische Verbindung mit den typischen stilistischen Ausdrucksformen jeder Kollektion aus dem Hause Rondine.

Сланец любит соседство с другими материалами ввиду своей легкости, мягкости и открытости. И эта же природная сущность позволяет ему уживаться в идеальной гармонии с выражениями стиля и формы, которые являются главной характеристикой всех коллекций Rondine.

>1 Quarzi Mosaico White 30x30
>2 Tribeca Grey 6x25
>3 Pietre di Fiume Beige 60x120
>4 Quarzi Grey 60x60
>5 Volcano Dark 80x80
>6 Quarzi Light Grey 60x60
>7 Greenwood Noce 24x120
>8 Ardesie Dark 60x120

LIGHT GREY

Una soluzione ideale per ogni ambiente della casa

In&Out: the ideal solution for every part of the home

Se la ricerca di continuità è una prerogativa imprescindibile, Quarzi rappresenta la soluzione ideale per ottenere un'unica interpretazione stilistica fra interni ed esterni della tua abitazione.



L'eleganza del formato 60x60 posato all'interno della zona living, si abbina perfettamente alla superficie da esterno del formato 20,3x40,6

The attractive 60x60 format in the living area superbly complements the outdoor surface with the 20.3x40.6 format.

SENZA SOLUZIONE DI CONTINUITÀ
Una varietà di soluzioni in grado di rispondere alle esigenze dettate da spazi complessi, in perfettà continuità cromatica e materica fra interni ed esterni

SEAMLESS CONTINUITY
A variety of solutions to meet the needs required by complex spaces, providing perfect continuity of colours and materials between indoor and outdoor spaces.

SANS SOLUTION DE CONTINUITÉ
Une grande variété de solutions apportant une réponse aux exigences imposées par les espaces complexes, avec une continuité parfaite des couleurs et des matières entre l'intérieur et l'extérieur.

ÜBERGANGSLOSE LÖSUNGEN
Die Vielfalt der Lösungen trägt den Anforderungen komplexer Räume Rechnung und sorgt für farbliche und strukturelle Kontinuität zwischen Innen- und Außenbereichen

НЕПРЕРЫВНОСТЬ МЕЖДУ
пространствами Разнообразие решений, позволяющих удовлетворить требования, продиктованные сложными пространствами, и обеспечить идеальную непрерывность цвета и текстуры между внутренними и наружными пространствами

When a sense of continuity *is key, Quarzi offers an outstanding way of establishing a seamless style that spans both the inside and the outside of your home.*

Si la recherche de *continuité est une prérogative indispensable, Quarzi représente la solution idéale pour obtenir une interprétation stylistique unique entre l'intérieur et l'extérieur de votre habitation.*

Wenn die Suche nach *Kontinuität zur unverzichtbaren Voraussetzung wird, ist Quarzi die ideale Lösung, um einen einheitlichen Stil für die Innen- und Außenbereiche Ihres Heims zu finden.*

В случае, когда возникает *необходимость в создании ощущения непрерывности, Quarzi представляет собой идеальное решение и позволяет получить уникальную стилистическую интерпретацию отделки внутренних и наружных пространств твоего жилища.*



La superficie strutturata R11 conferisce un'alta resistenza allo scivolamento, rivelandosi particolarmente adatta all'uso in esterno, anche in caso di pioggia.

The structured R11 surface offers exceptional anti-slip properties and is particularly suitable for outdoor use, including when it rains.

Cubics 15x61 Multicolor effetto 3D si coordina con armonia e gusto anche alle pavimentazioni in esterno

15x61 Multicolor Cubics with a 3D effect makes a tasteful, seamless match for outdoor flooring.

GREY

La gioia di vivere all'aperto

The joy of living outdoors

I formati 20,3x40,6 e 20,3x20,3 sono ideali per qualsiasi installazione in esterno grazie anche ai pezzi speciali di corredo che permettono il rivestimento anche dei bordi a vista, proteggendo il sottofondo dal degrado dovuto agli elementi atmosferici.

The 20.3x40.6 and 20.3x20.3 formats are ideal *for all outdoor uses, thanks in part to the special additional pieces that can be used to cover exposed edges, thus protecting surfaces from the deterioration caused by the elements.*

Les formats 20,3x40,6 et 20,3x20,3 sont *parfaits pour toute installation en extérieur grâce à des pièces complémentaires spéciales qui permettent de revêtir les bords apparents, protégeant la sous-couche de la dégradation due aux éléments climatiques.*

Die Formate 20,3x40,6 und 20,3x20,3 sind *ideal für jede Art von Anwendung im Außenbereich geeignet, und dank der erhältlichen Sonderteile zur Verkleidung der sichtbaren Kanten schützen sie den Untergrund vor Schäden durch Witterungseinflüsse.*

Форматы 20,3x40,6 и 20,3x20,3 идеально подходят *для облицовки любых наружных поверхностей также благодаря особым элементам для отделки кромок, защищающих основание от разрушения под влиянием атмосферных факторов.*

Il disegno raffinato del muretto montato su rete, impreziosisce il rivestimento della sala da bagno

The refined "low wall" design with a mesh backing embellishes the surfaces in the bathroom.

BEIGE

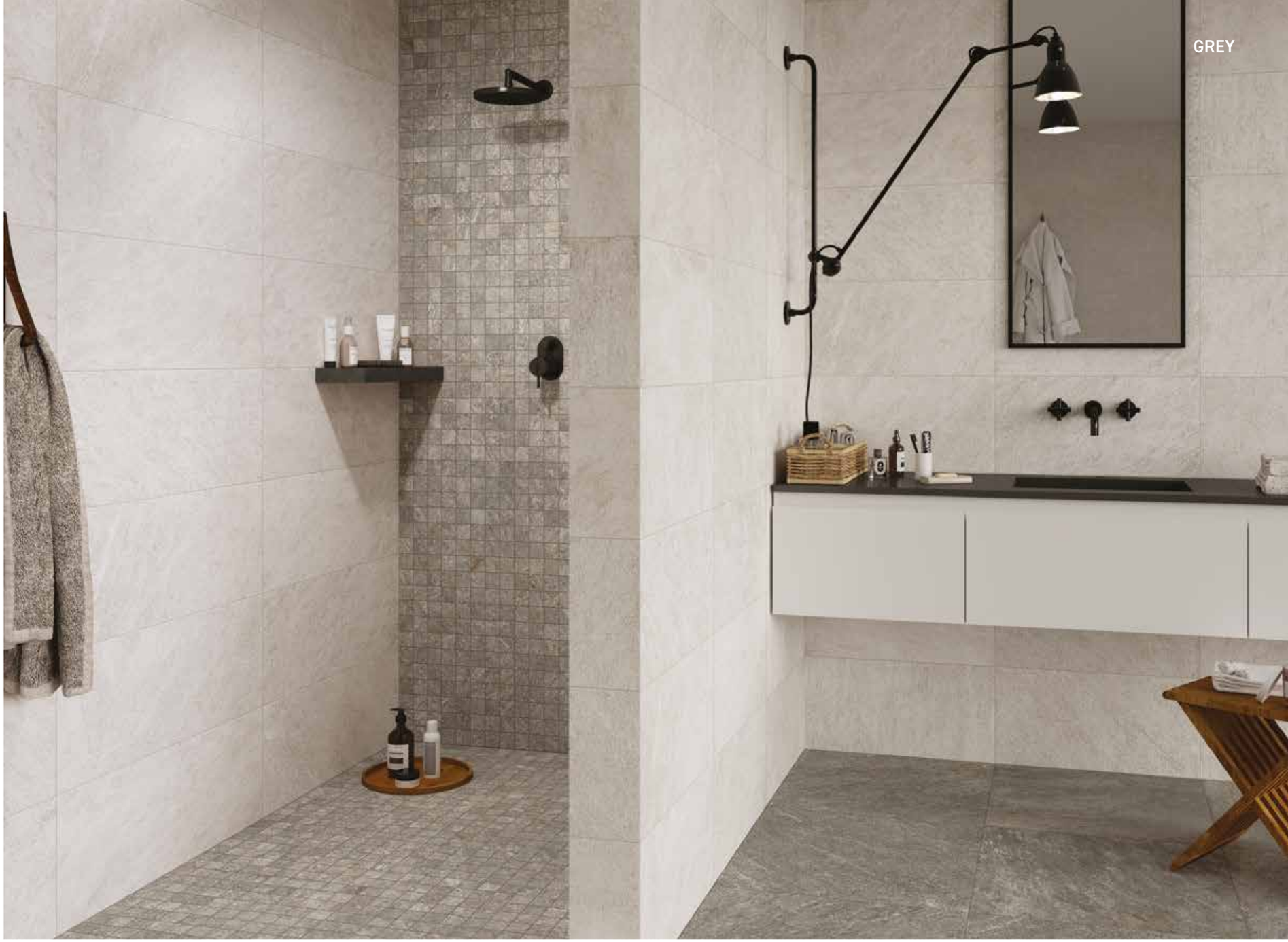
Un bagno, due soluzioni *One bathroom, two solutions*

Grazie alla gamma colori e formati di Quarzi è possibile personalizzare gli spazi di casa a seconda dei gusti, spaziando da sapori più rustici e caldi, grazie all'abbinamento con Greenwood 24x120, ad altri estremamente moderni e puliti combinando i toni freddi dei bianchi e dei grigi.

“La pietra si rapporta con grande raffinatezza alla superfice di Greenwood Noce”

"Lo stesso bagno vestito nei toni dei grigi assume un aspetto estremamente elegante e moderno, anche grazie all'utilizzo del mosaico a rivestimento dell'interno doccia"

"In shades of grey, the bathroom takes on an extremely modern and elegant appearance, thanks in part to the use of mosaic coverings in the shower"



GREY

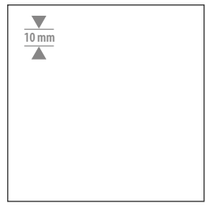
The variety of colours and formats in
the Quarzi selection allows you to put your own, individual stamp on the different areas of your home. There is something to suit all tastes, from a combination with Greenwood 24x120 for a warm, rustic flavour to pairings with cool white and grey tones for a clean-cut, extremely modern look.

Grâce à la gamme de coloris et de formats de
Quarzi, il est possible de personnaliser les espaces domestiques selon les goûts : des saveurs plus rustiques et chaudes, grâce à l'association avec Greenwood 24x120, à des styles extrêmement modernes et épurés en combinant les tonalités froides des blancs et des gris.

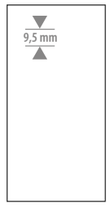
Dank der Farbpalette und der Formate
von Quarzi kann der Wohnraum je nach Geschmack individuell gestaltet werden, von rustikalen und warmen Stilelementen, durch Kombination mit Greenwood 24x120, bis hin zu einem extrem modernen und reinen Stil, durch Kombination kalter Weiß- und Grautöne.

Цветовой и размерный ассортимент плитки
Quarzi дает возможность персонализировать пространство жилья по своему вкусу и создавать самые разнообразные интерьеры: от рустикальных и теплых в комбинации с Greenwood 24x120, до исключительно современных и изящных путем сочетания холодных оттенков белого и серого.

WHITE

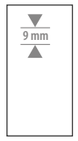


J87289
60x60 rett.
(24”x24”) rect.

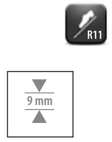


J87301
30x60 rett.
(12”x24”) rect.

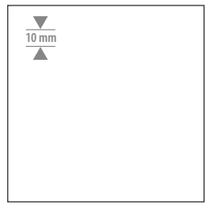
OUTDOORS



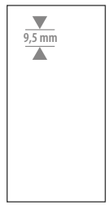
J87317
20,3x40,6
(8”x16”)



J87388
20,3x20,3
(8”x8”)



J87293
60,5x60,5
(24”x24”)



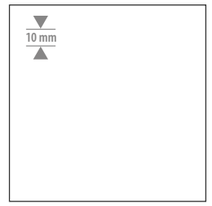
J87297
30,5x60,5
(12”x24”)

J87325 Muretto
30x60
(12”x 24”)

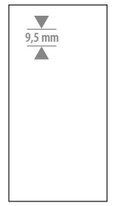
J87321 Mosaico
30x30
(12”x 12”)

LIGHT GREY



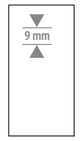


J87288
60x60 rett.
(24”x24”) rect.

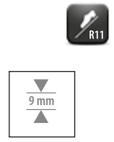


J87300
30x60 rett.
(12”x24”) rect.

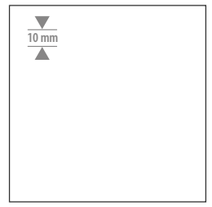
OUTDOORS



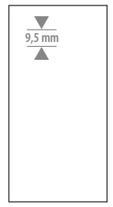
J87316
20,3x40,6
(8”x16”)



J87387
20,3x20,3
(8”x8”)



J87292
60,5x60,5
(24”x24”)



J87296
30,5x60,5
(12”x24”)

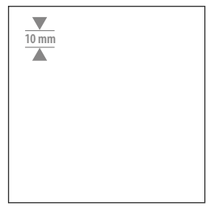


J87324 Muretto
30x60
(12”x 24”)

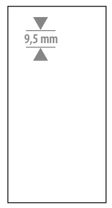


J87320 Mosaico
30x30
(12”x 12”)

BEIGE

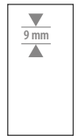


J87286
60x60 rett.
(24”x24”) rect.

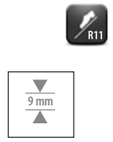


J87298
30x60 rett.
(12”x24”) rect.

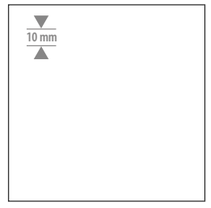
OUTDOORS



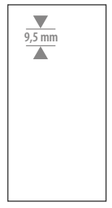
J87314
20,3x40,6
(8”x16”)



J87385
20,3x20,3
(8”x8”)



J87290
60,5x60,5
(24”x24”)



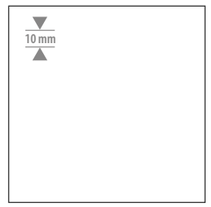
J87294
30,5x60,5
(12”x24”)

J87322 Muretto
30x60
(12”x 24”)

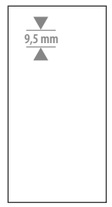
J87318 Mosaico
30x30
(12”x 12”)

GREY



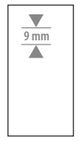


J87287
60x60 rett.
(24”x24”) rect.

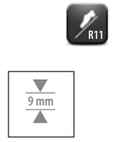


J87299
30x60 rett.
(12”x24”) rect.

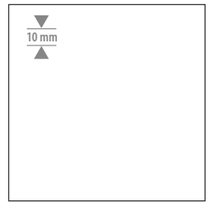
OUTDOORS



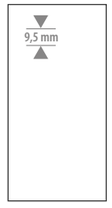
J87315
20,3x40,6
(8”x16”)



J87386
20,3x20,3
(8”x8”)



J87291
60,5x60,5
(24”x24”)



J87295
30,5x60,5
(12”x24”)



J87323 Muretto
30x60
(12”x 24”)



J87319 Mosaico
30x30
(12”x 12”)

PEZZI SPECIALI
SPECIAL TRIMS



Battiscopa

7,5x60 (3”x 24”)



Gradino+Toro

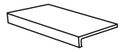
30,5x30,5 (12”x 12”)



Angolo+Toro

30,5x30,5 (12”x 12”)

SP



Elemento a L incollato

20,3x40,6x5 (8”x 16x2”)

SP



Elemento a L monolitico

15x30x4 (6”x 12”x1 3/4")

WHITE	J87409	J87413	J87417	J87333	J87329
BEIGE	J87406	J87410	J87414	J87330	J87326
LIGHT GREY	J87408	J87412	J87416	J87332	J87328
GREY	J87407	J87411	J87415	J87331	J87327

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX ML/BOX	KG/M²	BOX/ PALLET	M²/PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥1 PALLET
60,5x60,5 (24”x24”)	↕10 mm	3	1,10	20,27	40	44	892	48,00 m²	40,00 m²
60x60 (24”x24”) rett./rect.	↕10 mm	3	1,08	20,27	40	43,20	876	54,00 m²	45,00 m²
30x60 (12”x24”) rett./rect.	↕9,5 mm	6	1,08	20,00	48	51,84	1037	46,10 m²	38,40 m²
30,5x60,5 (12”x24”)	↕9,5 mm	6	1,11	20,00	48	53,28	1066	42,00 m²	35,00 m²
20,3x40,6 (8”x16”)	↕9 mm	13	1,07	19,00	72	77,04	1463,8	39,60 m²	33,00 m²
20,3x20,3 (8”x8”)	↕9 mm	30	1,24	19,00	60	74,40	1413,6	39,60 m²	33,00 m²
Mosaico 30x30 (12”x12”)		6						122,20 m²	
Muretto 30x60 (12”x24”)		4						109,00 m²	
Elemento a L inc. 20,3x40,6x5 (8”x16”x2”)		8						18,70 pz/pce	
Elemento a L mon. 15x30x4 (6”x12”x 1 3/4”)		8						16,40 pz/pce	
Battiscopa 7,5x60 (3”x24”)		12						9,30 pz/pce	
Gradino+Toro 30,5x30,5 (12”x12”)		6						31,30 pz/pce	
Angolo+Toro 30,5x30,5 (12”x12”)		2						60,20 pz/pce	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола

Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений

Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichten mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

Piastrelle particolarmente indicate per l’esterno
Tiles especially suitable for outodoor applications
Carreaux particuliérment indiqués pour application à l’extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen
Плитка особо подходит для наружной облицовки

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa
La norma UNI EN 14411 - “Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura” - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa
Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.
Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d’uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d’arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.
Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinate o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato.
La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell’angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d’uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. pera i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1).
Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa
L’utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.
Per le superfici levigate, satinate o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall’azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).
Con l’utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l’utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.
Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l’acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l’utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l’acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all’altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.
Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all’azione disincrostante anche un’efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l’utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d’uso. Per l’impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l’aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.
L’utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.
E’ bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria
Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l’utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction
Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles.
Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying
Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.
The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying
Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracyte, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.
With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.
A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.
Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.

For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.
The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance
For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule
La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.
Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose
Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.
Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.
La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).
Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiement et nettoyage après pose
L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiement colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.
Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiement colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).
En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiement des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiement. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.
Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.
En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiement ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.
Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiement imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiement époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.
L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant
Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort
Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung" – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.
Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen
Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.
Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.
Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.
Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.
Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).
In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen
Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.
Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).
Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.
Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.
Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.
Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.
Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.
Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschmutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege
Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

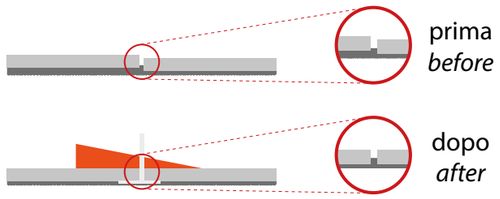
Вступление
Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.
Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка
Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.
При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.
При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).
В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки
Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе
обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.
Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной
затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.
Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.
Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход
Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.



Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, Ceramica Rondine raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: Levelling System e AndalSystem che consente facilmente di:
- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, Ceramica Rondine recommends the use of Raimondi levelling spacers: Levelling System and AndalSystem which make it easy for you to:
- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, Ceramica Rondine conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par Raimondi: Levelling System et AndalSystem qui permettent facilement de :
- Niveler parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

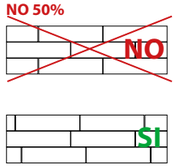
Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt Ceramica Rondine die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von Raimondi: Mit dem Levelling System und AndalSystem ist es möglich:
- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см Ceramica Rondine рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает Raimondi: Levelling System и AndalSystem позволяют легко:
- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.
Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.
Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прибл 6-10 цм
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.
SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.
PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.
SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN
СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОН В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE_TECHNICAL FEAUTURES_CARACTÉRISTIQUES TÉCHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN_CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS_ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикалий и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,37%
Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm2	38,8 N / mm²
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Mohs-Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	8
Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 DIN 51097 Scof (ASTM-C1028) Dcof BS 7976-2 Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	20,3X20,3 / 20,3X40,6 R 10 / 11 C / C DRY 0,71 / 0,72 WET 0,71 / 0,72 WET 0,72 / 0,72 DRY 57 / 53 WET 46 / 32
Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	Classe 5

■ I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.
■ I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.
Data refferring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varei tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs , therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

CERAMICA
Rondine
italiani per stile

Rondine s.p.a. - Via Emilia Ovest 53/A 42048 Rubiera (RE) - Italy
+39 0522 625111 - www.ceramicarondine.it